

19
20 CONCERTS
RELÈVE
EMERGING
ARTISTS
CONCERTS



JM Canada

TOURNÉE
OUEST • WEST
TOUR

70^e
SAISON
SEASON



CORPS ET ÂME
BODY AND SOUL

Teo Gheorghiu, piano

PARTENAIRES PARTNERS

Les activités des Jeunesses Musicales Canada sont rendues possibles grâce au travail de centaines de bénévoles et au soutien des partenaires suivants.

The Jeunesses Musicales Canada programs and services are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and the support of the following partners.

Partenaires publics • Public Partners



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Montréal



Partenaires de la série Concerts Relève Emerging Artists Concerts series partners



Fondation
JM Canada

Partenaires de séries • Series partners



CORPS ET ÂME BODY AND SOUL

Teo Gheorghiu, piano

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Suite Bergamasque

III. Clair de lune

Enrique GRANADOS (1867-1916)

Goyescas, op. 11

n° 4. Quejas, o La maya y el ruiseñor

Goyescas, Op. 11

No. 4. Quejas, o La maja y el ruiseñor

Isaac ALBENIZ (1860-1909)

Suite espagnole n° 1, op. 47

n° 3. Sevilla (Sevillanas)

Suite Española, No. 1, Op. 47

No. 3. Sevilla (Sevillanas)

Georges ENESCU (1881-1955)

2 Rhapsodies roumaines, op. 11

n° 1 en la majeur (version pour piano)

2 Romanian Rhapsodies, Op. 11

No. 1 in A Major (Piano version)

Claude DEBUSSY

La plus que lente L. 121

Maurice RAVEL (1875-1937)

La Valse (version pour piano seul)

La Valse (Piano version)

Modest Petrovich MUSSORGSKY (1839-1881)

Tableaux d'une exposition

Pictures at an exhibition

Promenade

I. Gnomus

Promenade

II. Il Vecchio Castello · Old Castle

Promenade

III. Tuileries

IV. Bydło

Promenade

V. Ballet des poussins dans leurs coques · Ballet of the Chickens in their Shells

VI. Samuel Goldenberg et/and Schmuyle

VII. Limoges – Le marché · Limoges – The Market Place

VIII. Catacombae (Sepulcrum romanum)

Cum mortuis in lingua mortua

IX. La Cabane sur des pattes de poule (Baba Yaga)

The Hut on Fowl's Legs (Baba-Yaga)

X. La Grande Porte de Kiev · The Great Gate of Kiev

Sur un air
de jeunesse

A youthful sound

BMO Groupe financier est fier d'appuyer les jeunes talents musicaux d'ici. Bravo et bonne saison à tous.

BMO Financial Group is proud to support local musical young talent. Congratulations and good season to all.

BMO  Ici, pour vous.
We're here to help.™

DATES DE TOURNÉE

TOUR DATES

Novembre · November 2019

19 Port-Cartier

21 Montréal

24 Val d'Or

26 Amos

28 Montréal

Décembre · December 2019

01 Jonquière

03 Rouyn-Noranda

08 Regina

Fière championne de
la relève artistique des
Jeunesses Musicales Canada

Proud champion of
Emerging Artists at
Jeunesses Musicales Canada

Fondation
Azrieli
Foundation

ARCHAMBAULT

SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES

**VOTRE PARTENAIRE
DEPUIS 120 ANS**

Ouvert en 1896, ARCHAMBAULT est aujourd'hui un véritable fleuron de la culture québécoise. Nous choisir, c'est profiter de la plus grande sélection d'instruments de musique, d'accessoires et de partitions au Québec.

**À QUI S'ADRESSENT
NOS SERVICES?**

ARCHAMBAULT offre un service personnalisé, humain et passionné aux :

- écoles spécialisées;
- entreprises de l'industrie musicale;
- salles de spectacles et lieux de diffusion;
- chorales, harmonies, petits ensembles et orchestres.

CONTACTEZ-NOUS

archambault-sie.ca
sie.admin@archambault.ca
1 877 849-9988

RETROUVEZ LE SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES D'ARCHAMBAULT À :

Montréal - Anjou - Brossard - Boucherville - Chicoutimi - Québec - Laval
Sainte-Dorothée - Sherbrooke - Lévis - Sainte-Foy - Trois-Rivières - Gatineau

Teo Gheorghiu, piano

Né en 1992 près de Zurich (Suisse), le pianiste canadien Teo Gheorghiu a fait ses débuts en concert au Tonhalle, dans sa ville natale, en 2004. Depuis, il s'est produit dans plusieurs salles de renommée mondiale, a travaillé avec des orchestres de premier plan et avec des chefs d'orchestre réputés. Il a également enregistré des disques sous des étiquettes emblématiques et été lauréat de nombreux concours, dont le Concours musical international de Montréal (CMIM), où il a obtenu le prix du meilleur artiste canadien en 2017. Après avoir étudié et vécu la majeure partie de sa vie à Londres, c'est là que Teo a passé cinq ans à trouver sa voix, guidé par les conseils inspirants de son professeur et mentor, Hamish Milne. Il a depuis fait son propre chemin, explorant des répertoires variés, ainsi que de nouvelles manières de traduire les expériences de la vie en musique.

En plus d'être un cycliste averse, Teo est aussi passionné de soccer, de voyage et de découvertes musicales aux racines africaines.

Born in 1992 near Zurich (Switzerland), Canadian pianist Teo Gheorghiu made his concert debut in his hometown at the Tonhalle in 2004. Since then, he has been performing at some of the world's most important venues, working with leading orchestras, collaborating with highly esteemed conductors, recording CDs with decorated labels and winning several competitions, among which the Concours musical international de Montréal (CMIM), where he won the award for best Canadian artist in 2017. Teo has studied and spent most of his life in London and it is there that he spent 5 years finding his voice under the guidance of his inspirational teacher and mentor Hamish Milne. Since then he has made his own way in exploring varied repertoires and new ways to reflect life in music.

As well as being an avid cyclist, Teo's other passions lie in playing football, travelling, and making new discoveries in the world of music with African roots.

CORPS ET ÂME BODY AND SOUL

NOTES DE PROGRAMME PROGRAM NOTES

de · by Martin Boucher

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Suite Bergamasque

III. Clair de lune

La Suite Bergamasque de Debussy compte sans doute parmi les plus célèbres œuvres de jeunesse du compositeur. Il en commence l'écriture dès 1890, mais le corpus complet (4 mouvements) ne sera publié qu'en juin 1905. Dans une lettre datée d'avril 1905, Debussy aurait déclaré à son éditeur : « *Vous la donner telle quelle serait fou et inutile* ». Chef-d'œuvre de l'impressionnisme, le troisième mouvement de cette suite est ce remarquable *Clair de Lune* qui laisse entrevoir les quais de Paris, éclairés par une lune qui semble vouloir nous embrasser. La partition est très expressive dans sa musique, tout en étant notée essentiellement d'un pianissimo qui domine l'ensemble. C'est tout l'art debussyste que de donner l'impression de quelque chose et faire sentir émotionnellement, en musique, l'univers qui nous entoure.

Debussy's Suite Bergamasque is undoubtedly one of the composer's most famous early works. He began writing it in 1890, but the complete corpus (four movements) was not published until June 1905. In a letter dated April 1905, Debussy reportedly told his publisher: "To give it to you as is would be mad and futile." A masterpiece of impressionism, the third movement in this suite is the remarkable Clair de Lune, which depicts the quays of Paris kissed by moonlight. The score is very expressive in its music and largely marked by a pianissimo that dominates the ensemble. It embodies Debussy's ability to give the impression of something and to make us feel the world around us emotionally, through music.

Enrique GRANADOS (1867-1916)

Goyescas, op. 11

n° 4. Quejas, o La maya y el ruiseñor

Goyescas, Op. 11

No. 4. Quejas, o La maja y el ruiseñor

Cette suite pour piano du compositeur Enrique Granados date de 1911. Granados lui-même en donne la première exécution en mars 1911, au Palais de la musique catalane

de Barcelone. Fait intéressant, Granados attribuera plusieurs thèmes de cette suite pour piano à son opéra *Goyescas*, créé en 1915. Cette quatrième pièce de la suite (en français *La jeune fille et le rossignol*), est aussi la pièce la plus connue de l'œuvre. La structure y est complexe. Un début calme, tout en finesse et accompagné de magnifiques mélodies, suivi d'un moment d'agitation où le rossignol est haut perché. Il est important de souligner les voix intérieures qui représentent celles de la fille, offrant alors un contraste marqué aux trilles vifs et aux arpegges lumineux, pour ensuite conclure dans un final tout en douceur.

This piano suite by composer Enrique Granados dates from 1911. Granados himself gave the first performance in March 1911, at the Palau de la Música Catalana in Barcelona. Interestingly, Granados used several themes from this piano suite in his opera Goyescas, which premiered in 1915. This fourth piece from the suite (in English, "The Maiden and the Nightingale") is also its most famous. The structure is complex. A calm start, full of finesse and accompanied by magnificent melodies, is followed by a moment of agitation where the nightingale is perched on high. It is important to highlight the inner voices that represent those of the girl, offering a marked contrast to the bright trills and luminous arpeggios, leading to a smooth, gentle conclusion.

Isaac ALBENIZ (1860-1909)

Suite espagnole n° 1, op. 47
n° 3. Sevilla (Sevillanas)

Suite Española, No. 1, Op. 47
No. 3. Sevilla (Sevillanas)

Cette suite, majoritairement constituée d'œuvres composées en 1886 et rassemblées en 1887, est dédiée à la reine d'Espagne, Marie-Christine d'Autriche. Chaque morceau de l'œuvre est consacré à une ville espagnole, pour un total de huit. *Sevilla* fut composée et créée à Madrid en 1886. La grande tradition espagnole est incarnée en cette œuvre : motifs dansants, thèmes mélodiques très chantants et surtout typiques de l'Espagne, avec des clins d'œil « arabisants. » Par son panache aristocratique, stylisé et orné d'une saveur populaire en ouverture, la pièce se poursuit sur une partie médiane, en forme de copla, présentée par les deux mains, à l'unisson. Chant populaire du folklore espagnol, la copla se distingue par une structure musicale flexible et des textes qui traitent de la condition humaine de façon humoristique ou touchante. Dans cette œuvre, son incarnation à l'unisson rend bien l'esprit de ce chant.

This suite, mainly made up of works composed in 1886 and collected in 1887, is dedicated to the Queen of Spain, Maria Christina of Austria. Each piece of the work is dedicated to a Spanish city, for a total of eight. Sevilla (Seville) was composed and created in Madrid in 1886. The great Spanish tradition is embodied in this work: lilting motifs, harmonious melodic themes and, very typical of Spain, nods to Arabic music. With its aristocratic panache, stylized and decorated with a folk twist at the opening, the piece continues on to a middle section, in the form of a copla, played by both hands in unison. A popular form of Spanish folk song, the copla is characterized by a flexible musical structure and lyrics that deal with the human condition in a humorous or touching way. In this work, its incarnation in unison captures the spirit of this song well.

Georges ENESCU (1881-1955)

2 Rhapsodies roumaines, op. 11
n° 1 en la majeur (version pour piano)

2 Romanian Rhapsodies, Op. 11
No. 1 in A Major (Piano version)

Georges Enescu compose sa première rhapsodie roumaine en 1901 et la dédie au compositeur français Bernard Crocé-Spinelli. La version originale orchestrale est créée le 23 février 1903 à Bucarest, sous la direction d'Enescu lui-même. Cette version pour piano qui date de 1949 est aussi signée du compositeur. Tout comme l'extrait de la *Suite espagnole*, cette rhapsodie est construite à partir du folklore. Enescu utilise donc des mélodies connues en les réinventant, tantôt de façon nostalgique, tantôt de façon dansante. Plusieurs thèmes qui nous mènent vers une grande plénitude sonore qui peut rappeler pour certains, les rhapsodies hongroises de Liszt. Ample et puissant, d'une modernité à la fois discrète et exigeante, Enescu constitue un trait d'union musical entre l'Orient et l'Occident de l'Europe.

Georges Enescu composed his first Romanian Rhapsody in 1901 and dedicated it to the French composer Bernard Crocé-Spinelli. The original orchestral version was premiered on February 23, 1903, in Bucharest, conducted by Enescu himself. This piano version, which dates from 1949, is also written by the composer. Like the excerpt from the Suite Española, this rhapsody is based on folk songs. Enescu uses popular melodies while reinventing them, sometimes nostalgically, sometimes in a lively way. Several themes lead us to a full sound that may remind some people of Liszt's Hungarian Rhapsodies. Ample and powerful, with a discreet yet demanding modernity, Enescu is a musical link between Eastern and Western Europe.

Claude DEBUSSY

La plus que lente L.121

Cette œuvre de Claude Debussy, d'abord pour piano seul, a été composée en 1910 puis orchestrée par Debussy lui-même pour orchestre à cordes, deux ans plus tard. Cette *Plus que lente* est une valse qui, malgré son titre, ne se veut pas être vraiment lente. La note dans la partition « très libre, avec douceur », vient d'ailleurs nuancer cette lenteur. Debussy fait plutôt référence au genre de la valse lente, appelé valse anglaise, un type de valse apparu au début du XIX^e siècle. Cette dernière se dansait sur deux temps et n'était au départ qu'une évolution de la valse viennoise « classique » sur trois temps, remplaçant le deuxième temps par une pause. Debussy s'amuse ici avec ce concept en mettant parfois l'accent sur le deuxième temps, en le brochant de croches ou en le syncopant, mais ne l'ignorant jamais.

This work by Claude Debussy, initially for solo piano, was composed in 1910 and arranged by Debussy himself for string orchestra two years later. This Plus que lente is a waltz that, despite its title, is not really slow. Moreover, the molto rubato con morbidezza tempo adds nuance to the slowness. Debussy refers rather to the genre of the slow waltz, also called the English waltz, a type of waltz that appeared at the beginning of the 19th century. It was danced in two beats and was initially only an evolution of

the “classical” Viennese waltz in three beats, replacing the second beat with a break. Debussy plays with this concept here, sometimes emphasizing the second beat, embroidering it with eighth notes or syncopating it, but never ignoring it.

Maurice RAVEL (1875-1937)

La Valse (version pour piano seul)

La Valse (Piano version)

Tout aussi emblématique que le célèbre *Bolero*, *La Valse* de Ravel est un ingénieux feu d'artifice musical. Commandée au compositeur par le fondateur des Ballets Russes, Serge Diaghilev, elle se voulait à l'origine un poème chorégraphique. Composée entre 1919 et 1920, elle est dédiée à l'amie du compositeur, Misa Sert. Depuis des années, Ravel souhaitait rendre hommage à Johannes Strauss. Sa composition, selon ses intentions initiales, serait alors une « *apothéose de la valse* ». À des années-lumière des valse viennoises et harmonieuses de Strauss, cette pièce est une véritable critique musicale féroce de la société, opposant les bals de la cour viennoise à la sauvagerie de la Première Guerre mondiale, venue bouleverser la vie du compositeur. En ses propres mots, Ravel a composé « *un tournoiement fantastique et fatal* ».

L'introduction est célèbre : un motif (donné au basson à l'orchestre), comme un balbutiement qui finit par se transformer en un premier thème somptueux. Intervient ensuite le thème de la seconde valse. Dans la deuxième partie, l'angoissant murmure revient et de nouvelles idées musicales sont amenées et développées, souvent interrompues par des éclats. Le tout se termine dans une folie tonitruante, représentant la guerre détruisant alors les illusions de ce début de siècle.

Just as emblematic as the famous Bolero, Ravel's La Valse is an ingenious musical fireworks display. Commissioned by the founder of the Ballets Russes, Serge Diaghilev, it was originally intended as a choreographic poem. Composed between 1919 and 1920, it is dedicated to the composer's friend, Misa Sert. For years, Ravel had wanted to pay tribute to Johannes Strauss. Its composition, according to its initial intentions, would then be an “apotheosis of the waltz.” Light years away from Strauss's harmonious Viennese waltzes, this piece is a true musical critique of society, opposing the Viennese court balls to the savagery of the First World War, which turned the composer's life upside down. In his own words, Ravel composed “a fantastic, fatal whirling.”

The introduction is famous: a babbling motif (given to the orchestra's bassoon) that eventually turns into a sumptuous first theme. Then comes the theme of the second waltz. In the second part, the anxious murmur returns and new musical ideas are added and developed, often interrupted by explosive sounds. The whole thing ends in a thundering madness, representing war destroying the illusions of the early twentieth century.

Modest Petrovich MUSSORGSKY (1839-1881)

Tableaux d'une exposition

Pictures at an exhibition

- Promenade
 - I. Gnomus
- Promenade
 - II. Il Vecchio Castello · Old Castle
- Promenade
 - III. Tuileries
 - IV. Bydło
- Promenade
 - V. Ballet des poussins dans leurs coques · Ballet of the Chickens in their Shells
 - VI. Samuel Goldenberg et/and Schmuyle
 - VII. Limoges – Le marché · Limoges – The Market Place
 - VIII. Catacombæ (Sepulcrum romanum)
- Cum mortuis in lingua mortua
 - IX. La Cabane sur des pattes de poule (Baba Yaga)
The Hut on Fowl's Legs (Baba-Yaga)
 - X. La Grande Porte de Kiev · The Great Gate of Kiev

Composée en 1874, cette musique est inspirée des toiles de l'artiste et architecte Viktor Hartmann, un ami de Moussorgski et décédé d'un anévrisme en 1873. Ce corpus de 11 morceaux nous emmène sur les pas d'un visiteur d'une galerie d'art. Tout y est, même des « promenades » musicales séparant les différents tableaux comme des intermèdes thématiques, accompagnant la réflexion du visiteur une fois la toile admirée. C'est le but de la démarche : que l'auditeur puisse imaginer de vrais tableaux devant lui, vibrant au rythme de la musique.

Gnomus : nain aux jambes tordues qui s'anime sous des rythmes saccadés, sautant d'un endroit à l'autre, s'immobilisant, se questionnant, puis partant à nouveau.

Vecchio Castello : un vieux château accompagné d'une belle mélodie évoquant un calme chagrin. Malgré une brève éclaircie, la tristesse reprend sa place.

Tuileries, disputes d'enfants après jeux : une allée du jardin des Tuileries à Paris avec beaucoup d'enfants et leurs gouvernantes, par une chaude journée d'été. La musique relate les tourbillons et les plaisirs inconscients.

Bydło : l'image est celle d'une charrette polonaise sur grosses roues, tirée par des bœufs. On y entend aussi le triste chantonement du cocher qui rappelle des mélodies polonaises ou russes.

Ballet des poussins dans leurs coques : c'est une vraie danse comique et joyeuse, de poussins qui sortent ou qui veulent rester dans leurs coquilles.

Samuel Goldenberg et Schmuyle : Deux juifs polonais, un riche et un pauvre. Ici, Mussorgsky laisse parler ses personnages en dévoilant leur caractère. Le premier apparaît sûr de lui, alors que le second est beaucoup plus implorant.

Limoges. Le marché. La grande nouvelle : on imagine un marché public, bourré de monde et grouillant d'agitations avec ces ragots et ces cancans : « Vous savez quoi ? » « Non, allez-y, je vous en prie »... ou encore « Il paraît que... »

Catacombæ. Sepulcrum romanum : Un contraste marqué après tout ce bruit de Limoges. C'est le fond des abîmes lugubres, avec un guide portant une lanterne dans les catacombes de Paris. On y perçoit des crânes, des sépultures et des vestiges d'une autre époque.

La Cabane sur des pattes de poule (Baba Yagà) : la sorcière Baba Yagà est au centre de ce tableau maléfique; quand elle n'est pas sur son balai, elle boite en raison de sa jambe de bois, avant de disparaître et de se fondre dans le début du mouvement suivant.

La Grande porte de Kiev : Porte aussi imposante que monumentale, c'est l'entrée d'une grande cité. Ce dernier tableau prend ici les allures d'une vraie finale d'opéra avec grandiloquence, puissance et majesté.

Composed in 1874, this music is inspired by the paintings of the artist and architect Viktor Hartmann, a friend of Moussorgsky's who died of an aneurysm in 1873. This corpus of 11 pieces takes us in the footsteps of an art gallery visitor: everything is there, even musical "promenades" separating the different paintings as thematic interludes, accompanying the visitor's thoughts after admiring the painting. This is the goal of the approach: that listeners can imagine real paintings in front of them through the experience of the music.

The Gnome: a dwarf with crooked legs who comes to life with jerky rhythms, jumping from one place to another, stopping, questioning himself, then leaving again.

The Old Castle: An old castle accompanied by a beautiful melody evoking a quiet sorrow. Despite a brief respite, sadness takes over again.

Tuileries (Children's Quarrel after Games): An avenue in the garden of the Tuileries, with a swarm of children and nurses on a hot summer's day. The music recounts the turbulence and the careless pleasures.

Cattle: A Polish cart on enormous wheels, drawn by oxen. We can also hear the sad humming of the coachman that reminds us of Polish or Russian melodies.

Ballet of Unhatched Chicks: It's a real comic and joyful dance of chicks that come out or want to stay in their shells.

Samuel Goldenberg and Schmuyle: Two Polish Jews, one rich and one poor. Here, Mussorgsky lets his characters speak while revealing their personalities. The first appears confident, while the second is much more pleading.

Limoges. The Market (The Great News): We imagine a public market, full of people and teeming with excitement and gossip: "You know what?" "No, go ahead, please"... or "I hear that..."

Catacombs (Roman Tomb): A marked contrast after all that noise from Limoges. It is the bottom of the gloomy abyss, with a guide carrying a lantern in the catacombs of Paris. We can see skulls, tombs and remains from another era.

The Hut on Hens' Legs (Baba Yagà): The witch Baba Yagà is at the centre of this evil painting. When she is not on her broom, she limps because of her wooden leg, before disappearing and blending into the beginning of the next movement.

The Bogatyr Gates (In the Capital in Kiev): As imposing as it is monumental, it is the entrance to a great city. This last painting takes on the quality of a true opera finale with grandiloquence, power and majesty.

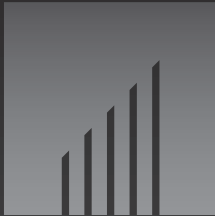


ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par


80^e
édition

**Accès
GRATUIT!**



LE CONCOURS OSM

Découvrez des jeunes virtuoses du violon et du violoncelle

FINALE À LA MAISON SYMPHONIQUE LE 30 NOVEMBRE

En collaboration avec


Partenaire média
 

osm.ca

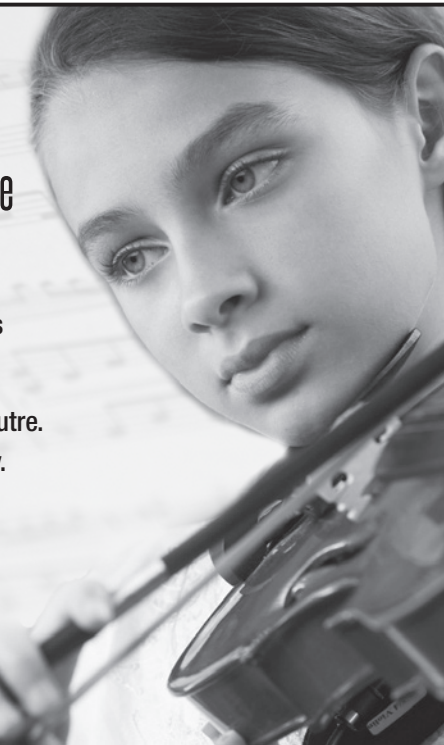
Là où la musique commence Where the music begins

vente • location • réparation • cours
sales • rentals • repairs • lessons

Plus de 80 succursales d'un océan à l'autre.
Over 80 locations across the country.



INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Long & McQuade
MUSICAL INSTRUMENTS
long-mcquade.com



CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Président · Chair

Jean-Guy Gingras
Consultant en arts de la scène
Art Consultant
Coordonnateur de groupes culturels
Cultural Travel Coordinator
VOYAGES INTER-PAYS INC.

Vice-président Vice-Chair

Danilo C. Dantas
Professeur agrégé de marketing
Associate Professor of Marketing
HEC MONTRÉAL

Administrateurs · Board members

Wilfred Alliston
Président · *President*
JEUNESSES MUSICALES
NOUVEAU-BRUNSWICK

Alain Bisson
Enseignant en musique
Music Teacher
ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
Directeur artistique · *Artistic Director*
HARMONIE AURORA

Mylène Feuiltault
Coordonnatrice aux communications
Communications Coordinator
THÉÂTRE DU TRIDENT

Monique Frappier
Membre · *Member*
CENTRE JMC BAIE-DES-CHALEURS

Secrétaire · Secretary

M^e Guillaume Lavoie
Avocat · *Attorney*
CABINET LAVERY

Trésorière · Treasurer

Anne-Marie Legendre-Lizotte
Administratrice · *Board member*
(par intérim · *Interim*)

Danièle LeBlanc
Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director
JEUNESSES MUSICALES CANADA

Richard Lupien
Président · *President*
FONDATION JEUNESSES
MUSICALES CANADA

Michelle Mercier
Consultante indépendante
Freelance Consultant

Joseph Rouleau, C.C., G.O.Q.,
C.O.M., A. L., D. h. c.
Président honoraire
Honorary Chair
Basse · *Bass*

ÉQUIPE JMC TEAM

Direction · Administration

Danièle LeBlanc
Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director

Émilien Roscanu
Adjoint, direction générale
et agent aux communications
numériques
*Assistant to the Executive Director
and Digital Communications Officer*

Département artistique · Artistic department

Véronique Desjardins
Responsable activités grand public
Head of General Audience Activities

Yogane Lacombe
Coordonnatrice Escapades
musicales et billetterie
*Musical Escapades and
Ticketing Coordinator*

André Mercier
Coordonnateur concerts et ateliers
jeune public – écoles et tournées
*Young Audience Concert
and Workshop Coordinator –
School and Tours*

Communications

Yoline Ysebaert
Coordonnatrice des communications
Communications Coordinator

Services financiers

Financial services

Nathalie Allen
Directrice des services financiers
Financial Services Director

Andrew Deschênes
Technicien à la comptabilité
Responsable de la salle de concert
*Accounting Technician
Concert Hall Manager*

Christophe Montoya

Responsable ateliers et dévelop-
pement des activités jeune public
*Head of Workshop and Young
Audience Activity Development*

Judith Pelletier

Responsable conception,
production et diffusion
jeune public – Montréal
*Head of Design, production and
distribution – Young Audiences,
Montreal*

Aurélié Négrier

Médiatrice musicale
Music Education Facilitator

FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA FOUNDATION

À titre de partenaire de leur mission éducative et de diffusion, la Fondation Jeunesses Musicales Canada (FJMC) accompagne le développement des Jeunesses Musicales Canada depuis plus de 30 ans.

- Octroi de prix et de bourses aux jeunes musiciens canadiens les plus prometteurs;
- Prêt d'instruments par l'entremise de sa banque d'instruments à cordes;
- Tenue de plusieurs événements-bénéfice annuels, dont la soirée Coup de cœur et un tournoi de golf.

**CONTACTEZ-NOUS POUR FAIRE UN DON OU UTILISEZ
NOTRE PLATEFORME DE DON EN LIGNE AU JMCANADA.CA!**

As a partner of JMC's educational and promotional mission, the Jeunesses Musicales Canada Foundation (JMCF) has provided support for the development of Jeunesses Musicales Canada for over 30 years.

- Awarding of prizes and scholarships to the most promising young Canadian musicians;
- Instrument loans through the Foundation's stringed instrument bank;
- Organization of several annual benefits, among which the Coup de cœur event and a golf tournament.

**CONTACT US TO MAKE A DONATION OR USE
OUR ONLINE DONATION PLATFORM AT JMCANADA.CA!**

foundationjmc.ca
gblackburn@jmcandada.ca

Gabrielle Blackburn
Directrice générale · Executive Director
514 845-4108, poste / ext. 246
Sans frais · Toll-free: 1 877 377-7951

Numéro d'organisme de bienfaisance · Charitable Registration Number: 10739 1807 RR0001

MERCI À NOS GÉNÉREUX DONATEURS! THANK YOU TO OUR GENEROUS DONORS!

Jeunesses Musicales Canada

Anonyme · Anonymous
Financière Banque Nationale
Fondation Carmand Normand
Fondation Cécile
Mesnard-Pomerleau
Peggy Allen
Louise Audy-Arsenault
Clémence Bastien
Jean Bellemare
Odile Brunelle-Beauchemin
Nicole Carignan
Sigrid Chatel
Daniel Collette
Remo Costa

Conrad Coughlan
Danilo C. Dantas
Anne-Marie Dunleavy
Claire Fortier
Monique Frappier
Lise Gagnon
Henri Gariépy
Marie Giguère
Jean-Guy Gingras
Reynald N. Harpin
George R. Hendy
Christiane Jodoin
Pierre Marc Johnson,
G.O.Q., MSRC

Diane Labrie
Guy Lagarde
Danièle LeBlanc
Anne-Marie & Réjean Lizotte
Katherine Maud
Michelle Mercier
Paula Mota
Jacques Nolin
Patricia Spry
Jean-Jacques St-Aubin
Hélène St-Pierre
Peter Symcox
J. Daniel Tremblay
Suzanne Vadeboncoeur

Dons dédiés à un Centre JMC *Donations dedicated to a JMC Chapter*

Centre JMC Dalhousie JMC Chapter

Anonyme Anonymous
Abud Jimmy
Ville de Dalhousie
Town of Dalhousie
UNI Coopération Financière
Financial Cooperation
Port de Belledune
Les Filles de
Marie-de-l'Assomption

Centre JMC Edmunston JMC Chapters

Jocelyne Lebel
Lili-Anne Fyfe
Huguette Cyr

Centre JMC Fredericton JMC Chapter

Anonyme · Anonymous (2)
Morneau Shepell LTD.

Centre Port-Cartier JMC Chapter

Alimentation Claude Boily Inc.
Aluminerie Alouette Inc.
ArcelorMital
Boucherie-Poissonnerie
Mar-Gil
Clinique Horizon Santé
Coupe-poil
Daumex
Garage Yvan Bernier
Gestion France Pelletier
Hôtel Le Q'artier
Lawrence Desrosiers
Le 95 Carrosserie Plus
Mallette SENCRL
Michel Plante & Claudine
Jourdain (MP&CJ.JV)
Mini-Mécanique F.Beaulieu Inc.
Nicole Deschênes
P.C.R. Plus

Plomberie Ghislain Porlier
Porté disparu
Michael Véronneau
Recyclage PF Inc.
Restaurant des Chutes
Synergica Electrique Ltée
Transport Jacky Bouffard
Ville de Port-Cartier
Gloriane Couture
Lorraine Richard
Comté de Duplessis
de l'Assemblée nationale
du Québec

**Centre JMC
Rouyn-Noranda JMC
Chapter**
Yves Prévost

Dons in memoriam *Donations*

À la mémoire de Jacqueline-Desmarais To the memory of Jacqueline-Desmarais

Anonyme – Anonymous
The Bank of Nova Scotia
The CRB Foundation
Sandra and Leo Kolber
Foundation
Francine Champoux
Mary Ann Fribourg

Sharon Macleod
Ernest McNee
Joe & Lucie Pal
Margot Provencher
John & Phyllis Rae
Joseph Rouleau
Christopher Taylor

Fondation Jeunesses Musicales Canada Foundation

Fonds Laetitia-Cyr
Anonyme – Anonymous
Laurina Cormier
Adrienne Deveau
Claudette Roussel

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Organisme à but non lucratif au double mandat :

- Favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes;
- Soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale

Chaque saison des JMC représente :

- Plus de 1200 activités musicales
- 4 à 6 productions pour le grand public, incluant un opéra;
- Plus d'une quarantaine de productions pour le jeune public, incluant des concerts et des ateliers;
- Au-delà de 80 000 spectateurs au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Non-profit organization with a dual mandate:

- To promote the dissemination of classical music, especially among young people;
- To support young professional instrumentalists, singers, and composers in the development of their national and international careers.

Each JMC season includes:

- Over 1,200 musical activities;
- 4 to 6 productions for the general public, including an opera;
- Over 40 productions for young audiences, including concerts and workshops;
- Over 80,000 spectators in Québec, Ontario, and the Maritimes.

jmcanada.ca

514 845-4108

Sans frais · Toll-free: 1 877 377-7951

305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8

JE FAIS UN DON I MAKE A DONATION

Prénom · First name: _____

Nom · Last name: _____

✂ Adresse · Address: _____

Ville · City: _____

Province : _____ Code postal · Postal Code: _____

Courriel · Email: _____

Téléphone · Phone: _____

Montant de la contribution · Amount:

☐ 20 \$ ☐ 50 \$ ☐ 100 \$ ☐ 250 \$ ☐ Autre · Other: _____

Mode de paiement · Payment mode

☐ Chèque · Cheque

Veuillez libeller votre chèque au nom des · Please make your cheque payable to Jeunesses Musicales Canada

☐ Carte de crédit · Credit card

Numéro de carte · Card number: _____

Date d'expiration · Expiry: _____

Titulaire · Card holder: _____

Contribution dédiée à · Contribution dedicated to:

☐ Jeunesses Musicales Canada

☐ Centre JMC _____ JMC Chapter

☐ Je désire rester anonyme · I want to stay anonymous

Signature : _____

Date : _____

Numéro d'organisme de bienfaisance · Charitable Registration Number: 118974062 RR0001

Un reçu officiel vous sera émis pour le montant de votre don.

An official receipt will be issued to you for the amount of your donation.

Information 514 845-4108, poste · ext. 248 · info@jmcanada.ca

Par la poste · By mail:

Jeunesses Musicales Canada

305, av. du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8

20^e saison avec l'OM
20th season with the OM

**L'OM
est fier de soutenir
les musiciens
de la relève.**

A proud supporter of the next generation of musicians.



2019/20 SEASON ARTISTS
meagan&amy. Bev & Marc. Daniel Wnukowski
Proteus. Merkelo & Fung

COME TOUR WITH US IN 2021/22!
Touring submissions are due annually on March 1st

DebutAtlantic.ca

Bringing Extraordinary Classical Music Home

Découvrez nos compositeurs



45 ans de promotion de la création musicale au Québec
1973+2018

- **Musicothèque** : Plus de 24 000 titres originaux — prêt de partitions.
- **Discothèque** : Des milliers d'enregistrements consultables sur place ou en ligne.
- **Centre de documentation** sur les œuvres de nos compositeurs.
- **Service de reprographie** : Impression d'œuvres non éditées sur demande.
- **Espace Kendergi** : Récitals, ateliers et conférences — disponible pour location.



www.cmcquebec.ca

**Ouvert à tous
du lundi au vendredi
9h00-12h00 — 13h00-17h00**



www.centremusique.ca

1085 Côte du Beaver Hall, suite 200 — Montréal, Québec, H2Z 1S5, Canada
(514) 866-3477 — quebec@cmccanada.org

NOUS VOUS SOUHAITONS UNE BELLE SAISON

FIERS COLLABORATEURS DES
JEUNESSES MUSICALES CANADA.

sequencedigitale
SPÉCIALISTE DE L'INTÉGRATION WEB

ÉTUDIER EN MUSIQUE

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

30 classes de maître et
100 concerts et récitals.

Chaque année !

USherbrooke.ca/musique


WILDER & DAVIS
LUTHIERS

Instruments à cordes et archets
Fine instruments and bows

MONTREAL 257 rue Rachel Est BANFF 514 Buffalo Street
514-289-0849 ou 1-888-419-9453 403-762-8865
info@wilderdavis.com banff@wilderdavis.com

RESTAURATION • VENTES • LOCATION • ÉVALUATION
RESTORATION • SALES • RENTAL • EVALUATION
wilderdavis.com

2020

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL PIANO

DU 4 AU 14 MAI

Plus de 20 concerts à Montréal

24 des plus brillants jeunes pianistes
internationaux vous attendent à la Salle Bourgie
et à la Maison symphonique



Charles Richard-Hamelin
lauréat, CMIM 2014

Renseignements et billets
concoursmontreal.ca

Québec

CONCOURS
PIANO
DE MONTRÉAL

MusicaID

OSM

ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

ARTE MUSICA

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL

CONSERVATOIRE

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
du Québec

L'art de faire briller les talents d'ici

Des études
au Conservatoire t'intéressent ?

Pour en savoir plus :
conservatoire.gouv.qc.ca

Photo © Louise Leblanc

Québec 